

**CONTEMPORARY**

OKTOBER

**TRIPLE**

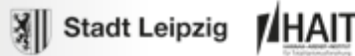
# KINO IM KONTEXT

## FILM & PROTEST

35 Jahre nach der Friedlichen Revolution in Leipzig und 20 Jahre nach der Orangen Revolution in der Ukraine widmet sich die Filmreihe dokumentarischen Werken, die Protestbewegungen und Volksaufstände begleitet und für die Nachwelt festgehalten haben. Umrahmt von Gesprächen mit Expert\*innen, Zeitzeug\*innen und Filmemacher\*innen zeigt die Cinémathèque Leipzig in inhaltlicher Zusammenarbeit mit dem Hannah-Arendt-Institut für Totalitarismusforschung Dresden (HAIT) an fünf Abenden Filme aus der Ukraine, Polen, der DDR, Belarus, Litauen und Rumänien.

35 years after the Peaceful Revolution in Leipzig and 20 years after the Orange Revolution in Ukraine, the film series is dedicated to documentary works that accompanied protest movements and popular uprisings. Framed by conversations with experts, contemporary witnesses and filmmakers, the Cinémathèque Leipzig together with the Hannah-Arendt-Institut für Totalitarismusforschung is showing films from Ukraine, Poland, the GDR, Belarus, Lithuania and Romania.

Gefördert durch die Stadt Leipzig



## UNSERE KINDER

*DDR 1989 (REGIE) Roland Steiner, Dokumentarfilm, 88 min, OmeU (Deutsch mit engl. Untertiteln)*

Jugendliche Subkulturen waren in der DDR ein Tabuthema. Erst Ende der 1980er Jahre gelang Roland Steiner ein unvoreingenommener Einblick in alternative Jugendszenen. Gruffties und Punks sprechen vor der Kamera über ihr Bedürfnis nach Anderssein, aber auch Skinheads und Neonazis treten in Erscheinung. Die eskalierende Gewalt der frühen 90er Jahre wirft ihre Schatten voraus. Stefan Heym, Christa Wolf und andere Intellek-

UNSERE KINDER © DEFA STIFTUNG

tuelle suchen im Film den Dialog mit den Jugendlichen, doch der Impuls kam zu spät. Seine Premiere hatte UNSERE KINDER am 1. November 1989 auf der Leipziger Dokfilmwoche, ein paar Tage später fiel die Mauer.

*At the end of the 1980s Roland Steiner took a impartial look at youth subculture in the GDR, that were tabu before. Goths and punks talk about their urge to be different, but also skinheads and Neonazis are visible and foreshadow the violence of the 90s. Stefan Heym, Christa Wolf and other interlectuals try opening a dialogue that is offered far too late. UNSERE KINDER premiered at the Leipziger Dokfilmwoche mere days before the fall of the GDR. (German with English subtitles)*

**NATO** DI 1.10. 1930 mit Einführung

## FILM & MUSIK

**In dieser Reihe gehen wir der besonderen Beziehung zwischen Film und Musik nach, indem wir verschiedenen filmmusikalischen Formaten einen Raum geben.**

In this series, we explore the special relationship between moving image and music by giving space to various film music formats.

## FIREWORKS & FLAMING CREATURES & UN CHANT D'AMOUR

Die westliche Filmavantgarde der 1940er bis 1960er Jahre war stark durch queere Protagonist\*innen geprägt, die ihre Ästhetik und ihre Sichtweisen in die filmische Undergroundkultur einbrachten. In Kenneth Angers FIREWORKS kommen sado-masochistische, homoerotische Fantasien zum Ausdruck, die im Zwischenreich von Traum und Realität stattzufinden scheinen. UN CHANT D'AMOUR, die einzige Regiearbeit des Schriftstellers Jean Genet, erzählt eine erotische Liebesgeschichte zwischen zwei Gefängnisgefangenen. THE FLAMING CREATURES ist ein von der trans- und Drag-Szene New Yorks inspiriertes, campes Spiel mit Grenzüberschreitungen des Underground-Filmmachers Jack Smith. Alle drei Filme waren immens einflussreich für spätere Generationen queerer Künstler\*innen. (Text: Tobias Lindemann)

*The Western film avant-garde of the 1940s to 1960s was strongly influenced by queer protagonists who integrated their aesthetics and perspectives into underground film culture. Kenneth Anger's FIREWORKS expresses sado-masochistic, homoerotic fantasies that seem to take place in the limbo between dream and reality. UN CHANT D'AMOUR, the only film directed by writer Jean Genet, tells an erotic love story between two prison inmates. FLAMING CREATURES is a camp play with border crossings by underground filmmaker Jack Smith, inspired by the trans and drag scene in New York. All three films were immensely influential for later generations of queer artists.*

Die Filme werden mit musikalischer Begleitung von GLISTEN COLLECTIVE gezeigt.

*The films will be shown with musical accompaniment by GLISTEN COLLECTIVE.*

### S.U.V. /SEX UND VIOLENCE

betrieb jahrelang das Underground-Tape-Label Otomatik Muziek (u.a. Laure Boer, Joachim Nordwall) und beschäftigt sich in unterschiedlichen Formationen mit den Möglichkeiten im Zwischenraum von improvisierter und experimenteller, queerer und traditioneller Musik.

*ran the underground tape label Otomatik Muziek (Laure Boer, Joachim Nordwall, among others) for many years and explores the possibilities in between improvised and experimental, queer and traditional music in various formations.*

### AWKWARD MUD

ist Künstler\*in, DJ und kollektiv organisiert in der Nürnberger Subkulturszene. Immer begleitet von der eigenen monströsen Queerness, macht sich Awkward Mud hörbar in lauten, tröstlich-klebrigen Sounds.

*is an artist, DJ and collectively organized in the Nuremberg subculture scene. Always accompanied by its own monstrous queerness, Awkward Mud makes itself audible in noisy, comfortingly sticky sounds.*

### ALEXANDRU ŞALARIU (N'DRU)

ist ein in Nürnberg lebender Künstler (alle Pronomen). Klang oszilliert zwischen Performance und Installation, Skulptur und Vibration, Queerness und Migration, Politik und Trauer.

*is an artist based in Nuremberg (all pronouns). Sound oscillates between performance and installation, sculpture and vibration, queerness and migration, politics and mourning.*

### FIREWORKS

USA 1947 (REGIE) Kenneth Anger, Experimenteller Avantgarde-Film, 20 min, ohne Dialog

### FLAMING CREATURES

USA 1963 (REGIE) Jack Smith, Experimentalfilm, 45 min, ohne Dialog

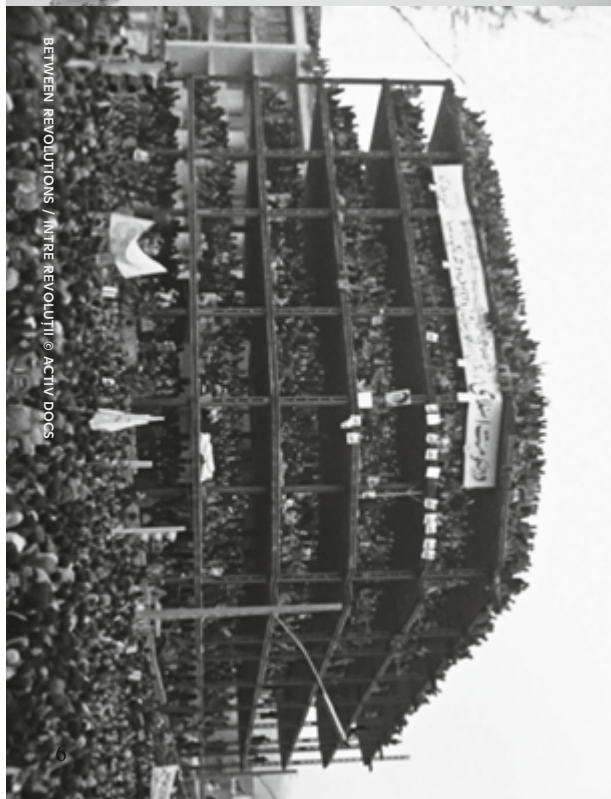
### UN CHANT D'AMOUR

FRA 1963 (REGIE) Jean Genet, Experimentalfilm, 26 min, ohne Dialog

**NATO** SA 12.10. 19<sup>30</sup> mit Live-Musik



FILM & MUSIK: GLISTEN24 PROMO © ELIAS LICHTBUCK



BETWEEN REVOLUTIONS / MIRE REVOLUTII © ACTIV DOCS

# KAMERA SENSIBEL

Mit seiner jährlich stattfindenden Reihe KAMERA SENSIBEL engagiert sich der Landesverband Gemeindepsychiatrie Sachsen u. a. mit Filmvorführungen und anschließenden Gesprächen für mehr Aufklärung und Austausch über psychische Erkrankungen.

With KAMERA SENSIBEL the Landesverband Gemeindepsychiatrie Sachsen organizes film screenings and discussions for more education and exchange about mental illness.

In Kooperation mit Das Boot e.V. – Sozialpsychiatrisches Zentrum und Landesverband Gemeindepsychiatrie Sachsen e.V.



## CAKE

USA 2014 (REGIE) Daniel Barnz, Spielfilm, 102 min, Synchro (Deutsch)

(MIT) Jennifer Aniston, Sam Worthington, Felicity Huffman, William H. Macy

Das Leben hat Claire Simmons (Jennifer Aniston) übel mitgespielt. Nachdem sie durch einen Unfall ihr Kind verloren hat, kam es auch noch zur Trennung von ihrem Mann. Sie wird depressiv und entwickelt eine Schmerzmittelsucht. Nur ihre Haushälterin Silvana ist noch für sie da. Als sich ein Mitglied aus Claires Selbsthilfegruppe das Leben nimmt, fängt sie an die Umstände des Todes zu recherchieren. Dies bringt sie zum hinterbliebenen Ehemann Roy. Gemeinsam stellen sie sich den Geheimnissen der Vergangenheit.

*Life played a bad hand to Claire Simmons (Jennifer Aniston). After losing her child in an accident, she and her husband split up. This situation leads her to suffering from depression and developing a painkiller addiction. Loneliness and mental illness determine Claire's everyday life. She looks for support in her self-help group, which leads to new challenges as one of its members commits suicide. But this also gives way to a new friendship and mental growth. (Film in German)*

**NATO** MI 16.10. 19<sup>30</sup> mit Gespräch

# REVOLUTIONALE

Filmvorführung zum Abschluss des Revolutionale Festivals für Veränderung 2024 der Stiftung Friedliche Revolution.

Last Screening of Revolutionale Festival for Change 2024 of Stiftung Friedliche Revolution.



## BETWEEN REVOLUTIONS ÎN TRE REVOLUȚII

ROU/HRV 2023 (REGIE) Vlad Petri, Dokumentarfilm, 68 min, OmeU (Farsi, Rumänisch mit engl. Untertiteln)

Zahra und Maria studieren Medizin in Bukarest in den 70er Jahren in Rumänien. Sie entwickeln eine tiefe, intime Freundschaft, die auch dann bestehen bleibt, wenn Zahra in ihre Heimat, Iran, zurückkehrt, um die dort anbahnende Revolution mitzugestalten. In dem Briefwechsel der Freundinnen zeichnet sich die Geschichte zweier Revolutionen ab, mit all ihren Ambivalenzen, Hoffnungen und Ängsten. Der Film ist ein harmonisches Zusammenspiel des visuellen Archivmaterials, fiktiver Korrespondenz, die allerdings auf echten Dokumenten der rumänischen Geheimpolizei basiert, und hervorragendem Sounddesign.

*Zahra and Maria study medicine in Bucharest in Romania in the 1970s. They develop a deep, intimate friendship that lasts even when Zahra returns to her homeland, Iran, to contribute to the revolution taking shape there. The friends' correspondence tells the story of two revolutions, with all their ambivalences, hopes and fears. The film is a harmonious interplay of visual archive material, fictional correspondence based on real documents from the Romanian secret police and outstanding sound design. (Farsi, Rumanian with English subtitles)*

**CINE** DO 10.10. 19<sup>30</sup> mit Gespräch

# DOK LEIPZIG

Es ist wieder Zeit für DOK Leipzig. Das internationale Leipziger Festival für Dokumentar- und Animationsfilm bringt aktuelle gesellschaftliche Diskurse sowie neue Perspektiven und kreative Trends auf die Leinwände der Leipziger Kinos. Freut euch auf eine Woche voll filmischer Entdeckungen und spannender Begegnungen – auch bei uns in der CINÉMATHEQUE und in der naTo.

It's time for DOK Leipzig. The international Leipzig festival for documentary and animation film brings current social discourses as well as new perspectives and creative trends to the screens of Leipzig's cinemas. Look forward to a week full of cinematic discoveries and exciting encounters – also with us at the CINÉMATHEQUE and in the naTo.

## PROGRAMM

Ausführliche Informationen zum Programm sowie Tickets findet ihr ab 10.10. unter:

*Detailed information on the program and tickets can be found after October 10 at:*

► [www.dok-leipzig.de](http://www.dok-leipzig.de)

NATO

29.10.–3.11.

CAKE © WARNER BROS. ENT.



QUERROPIA - TRAUMREISE IN EINE KLIMAGUERERECHTE ZUKUNFT  
© BILDUNG FÜR UTOPISCHEN WANDEL. E.V.



# KUNST & KINO

In unserer neuen Spielstätte CINÉMATHÈQUE präsentieren wir neben einem ausgewählten Filmprogramm auch Ausstellungen und kunstformübergreifende Experimente.

At our new venue CINÉMATHÈQUE we present exhibitions and cross-artform experiments as well as a selected film program.

## THE STATE OF BORDERS – ÜBERQUERUNGEN

*Ausstellung, Workshops, Performance, Gespräche und Filmvorführungen*

THE STATE OF BORDERS – ÜBERQUERUNGEN befasst sich mit Herausforderungen im Umgang mit Menschen, nicht-menschlichen Wesen und der Natur angesichts der globalen Migrationskrise, ökologischen Katastrophen und militärischen Konflikten. Durch eine breite Palette der Formate und Medien sucht das Projekt Antworten auf die Frage: „Ist eine bessere Zukunft möglich? Wenn ja, wie?“

*THE STATE OF BORDERS – ÜBERQUERUNGEN deals with challenges in relation to humans, non-human beings and nature in the face of the global migration crisis, ecological disasters and military conflicts. Through a wide range of formats and media, the project is looking for answers to the question: “Is a better future possible? If so, how?”*

In Kooperation zwischen Space Transformer e.V. und der Cinémathèque Leipzig organisiert, kuratiert von Anna Karpenko und gefördert durch das Kulturamt der Stadt Leipzig.

*Organized in cooperation between Space Transformer e.V. and the Cinémathèque Leipzig, curated by Anna Karpenko and funded by the Kulturamt der Stadt Leipzig.*

S  
T



Stadt Leipzig  
Kulturamt

EXTRACTIONS © TJ CUTHAND



## WAITING ROOM

*Fotografie & Installation  
(Video, Ton, Licht), 29'40"*  
Installation: Konrad Smoleński  
Fotografie: Shamal Hisamaddin  
kuratiert von Jagna Lewandowska

WAITING ROOM ist eine Mixed-Media Installation über die Familien von Menschen, die während der erzwungenen Migration nach Europa vermisst werden. Die Kuratorin Jagna Lewandowska hat sich auf Einladung der Helsinki Foundation for Human Rights nach Irakisch-Kurdistan begeben, um den kurdischen Fotografen Shamal Hisamaddin zu treffen, der diese Familien fotografiert hat. Konrad Smolenski verwandelte das Bild-, Video- und Tonmaterial in ein kohärentes Zusammenspiel, das titelgebende Wartezimmer.

Zum Abschluss der Ausstellung laden wir zum Gespräch mit der Projektkuratorin Anna Karpenko und einer der Initiator\*innen, Soziologin und Menschenrechtsverteidigerin Katarzyna Czarnota (Helsinki Foundation for Human Rights) und dem Fotografen Shamal Hisamaddin.

*WAITING ROOM is a mixed-media installation about the families of people who went missing during the forced migration to Europe. At the invitation of the Helsinki Foundation for Human Rights, curator Jagna Lewandowska traveled to Iraqi-Kurdistan to meet the Kurdish photographer Shamal Hisamaddin, who photographed these families. Konrad Smolenski transformed the image, video and sound material into a coherent interplay, the titular waiting room.*

*To close out the exhibition, we warmly invite you to a talk with the project curator Anna Karpenko. In tandem with one of the initiators, sociologist and human right defender Katarzyna Czarnota (Helsinki foundation for human rights) and photographer Shamal Hisamaddin, they will give insight into the origin and development of the exhibition.*

**CINÉ** SO 20.10. 16<sup>00</sup> *Finnisage mit  
Hintergrundgespräch*

### ÖFFNUNGSZEITEN AUSSTELLUNG:

17.9–20.10.

DI–FR/11<sup>00</sup>–17<sup>00</sup>

SOWIE ZU VERANSTALTUNGEN

## QUEERTOPIA — TRAUMREISE IN EINE KLIMAQUEERECHTE ZUKUNFT

*Workshop des Bildung für utopischen  
Wandel e.V.*

Wie hängen Queerness und Klimagerechtigkeit zusammen? In diesem Workshop geht es darum, Zusammenhänge zu verstehen und aufzuzeigen. Wir wollen diskutieren, welche Wirkhebel es für eine queere Klimagerechtigkeit gibt und anschließend in einer Traumreise selbst utopisches Denken kennenlernen.

*How are queerness and climate justice connected? This workshop is about understanding and demonstrating connections. We want to discuss possible tools for queer climate justice and experience utopian thinking through a dream journey.*

**CINÉ** FR 18.10. 15<sup>00</sup>

Keine Vorkenntnisse oder Material nötig/*No previous knowledge or material necessary. Anmeldung bis/  
registration by 16.10.2024* ▶ [iryna@cinematheque-leipzig.de](mailto:iryna@cinematheque-leipzig.de)

## QUEER CLIMATE SHORTS

Die Klimakrise trifft marginalisierte Gruppen in unverhältnismäßiger Weise. Menschen im Globalen Süden und indigene Völker sind schon heute durch Dürren, Überschwemmungen und den Anstieg des Meeresspiegels am stärksten gefährdet. Gleichzeitig stehen queere Menschen in der vordersten Reihe der Bewegung für Klimagerechtigkeit. Diese fünf Kurzfilme zeigen globale queere Ansätze für Klimagerechtigkeit, vom Kehlkopfgesang über die Geburt eines Kindes und direkte Aktionen bis hin zur Verbindung mit dem Land und den Ahnen.

Im Anschluss an die Filmvorführung findet ein Gespräch mit Bildung für utopischen Wandel e.V. über queere Klimagerechtigkeit statt.

*The climate crisis affects marginalized groups disproportionately. Today, people in the Global South and indigenous people already face the biggest threats to their life because of droughts, floods and rising sea levels. At the same time, queer people are at the forefront of the climate justice movement. These five short films show global queer approaches to climate injustice,*



# OKTOBER

01

DI

UNSERE KINDER *OmeU*  
NATO 1930 mit Einführung → S. 2

03

DO

LOVE LIES BLEEDING  
*OmU* NATO 1900 → S. 26

SAD JOKES *OmeU*  
NATO 2115 → S. 27

05

SA

FAVORITEN *OmeU*  
CINE 2000 → S. 28

06

SO

FAVORITEN *OmeU*  
CINE 1700 → S. 28

AUSSTELLUNG:  
WAITING ROOM (2024)  
CINE 13.9–20.10. → S. 13

DI–FR / 1100–1700  
SOWIE ZU VERANSTALTUNGEN

08

DI

SAD JOKES *OmeU*  
NATO 1900 → S. 27

LOVE LIES BLEEDING  
*OmU* NATO 2100 → S. 26

09

MI

SAD JOKES *OmeU*  
NATO 1900 → S. 27

LOVE LIES BLEEDING  
*OmU* NATO 2100 → S. 26

10

DO

SAD JOKES *OmeU*  
NATO 1900 → S. 27

BETWEEN REVOLUTIONS  
ÎN TRE REVOLUȚII *OmeU*  
CINE 1930 mit Gespräch → S. 8

LOVE LIES BLEEDING  
*OmU* NATO 2100 → S. 26

11

FR

FAVORITEN *OmeU*  
CINE 1930 → S. 28

12

SA

FIREWORKS & FLAMING CREATURES & UN CHANT  
D'AMOUR ohne Dialog NATO 1930 mit Live-Musik → S. 4

13

SO

FAVORITEN *OmeU*  
CINE 1900 → S. 28

16

MI

CAKE NATO *Synchro*  
1930 mit Gespräch → S. 7

17

DO

LOVE LIES BLEEDING  
*OmU* NATO 1900 → S. 26

SAD JOKES *OmeU*  
NATO 2115 → S. 27

18

FR

QUEERTOPIA – TRAUMREISE IN  
EINE KLIMAQUEERECHTE ZUKUNFT  
CINE 1500 Workshop → S. 14

QUEER CLIMATE SHORTS  
CINE 1930 Kurzfilmrolle → S. 14

19

SA

KLIMA UND KLASSISMUS  
CINE 1200 Workshop → S. 19

AND WHO ARE WE NOW?  
CINE 1900 Klangperformance von Nour Sokhon → S. 21

20

SO

WAITING ROOM:  
HINTERGRUNDGESPRÄCH  
CINE 1600 Ausstellungsführung → S. 13

LANDEN *OmeU*  
CINE 1930 mit Regiegespräch → S. 22

29

DI

DOK LEIPZIG  
Filmprogramm → S. 9  
NATO 29.10.–3.11.

AUSSTELLUNG:  
DOK NEULAND  
CINE 29.10–8.11. → S. 24  
DI+DO–SO/1000–1800  
MI/1200–2000

30

MI

INTERACTIVE CINEMA  
*OmeU* CINE 2000 → S. 24

REIHEN & SPECIALS: FILM & PROTEST → S. 2

REVOLUTIONÄRE → S. 8 FILM & MUSIK → S. 4

KAMERA SENSIBEL → S. 7 THE STATE OF BORDERS –

ÜBERQUERUNGEN → S. 12 DOK NEULAND → S. 24

from throat singing, having a baby, direct action to connecting with land and ancestors.

*The screening will be followed by a talk with Bildung für utopischen Wandel about queer climate justice.*

## THROAT SINGING IN KANGIRSUK

CAN 2018 (REGIE) Eva Kaukai,  
Manon Chamberland, 3 min, OmeU  
(Inuktitut mit engl. Untertiteln)

In der eisigen Landschaft des arktischen Nordens Kanadas, üben Ewa und Manon die Kunst des Kehlkopfgesangs – eine alte Tradition der Inuit. Klang und Landschaft werden zur Einheit.

*In the icy landscape of Canada's Arctic North, Eva and Manon practice the art of throat singing – an ancient Inuit tradition. Sound and landscape become one. (Inuktitut with English subtitles)*

## EXTRACTIONS

CAN 2019 (REGIE) TJ Cuthand, 15 min,  
OmeU (Englisch mit engl. Untertiteln)

Die Arbeit von TJ Cuthand verbindet den Abbau von Ressourcen mit der boomenden Kinderwunschindustrie. Während die Filmemacherin ihr Leben und die Auswirkungen der Industrie auf sich reflektiert, beschäftigt sie sich auch mit der Entnahme und dem Einfrieren ihrer eigenen Eizellen, um ein indigenes Kind zu zeugen.

*This film parallels resource extraction with the booming child apprehension industry. As the filmmaker reviews her life and how these industries have affected her, she also reflects on having her own eggs retrieved and frozen to make an Indigenous baby. (English with English Subtitles)*

## REBELS WITH A CAUSE

FIN 2022 (REGIE) Mikka Poutiainen,  
30 min, OmeU (Finnisch mit engl.  
Untertiteln)

Sanni, die sich für zivilen Ungehorsam einsetzt, hat ihren Job aufgegeben, um die Welt vor einer Klimakatastrophe zu retten. Eltti verbindet auf schlagfertige Weise Queer- und Umweltaktivismus und nutzt dies als Treibstoff für ihre Performances.

*Sanni, who engages in civil disobedience, has quit her job to save the world from a climate catastrophe. Quick-witted Eltti combines queer and environmental activism and uses that as fuel in their performances. (Finnish with English Subtitles)*

## FLORES DEL OTRO PATIO

COL/CHE 2022 (REGIE) Jorge Cadeona,  
16 min, OmeU (Spanisch mit engl.  
Untertiteln)

In der kolumbianischen Karibik praktiziert eine Gruppe queerer Aktivist\*innen radikale extravagante Performances, die hetero-patriarchale Normen in Frage stellen und gegen verschiedene soziale Ungerechtigkeiten, die die Region plagen, kämpfen. Als die Leitung der größten Kohlemine des Landes eine Pressekonferenz ankündigt, um die Entwicklung des Bergbaus voranzutreiben, bereitet sich die Gruppe auf eine denunziatorische, performative Aktion vor ... und ist dabei entschieden queer.

*In the Colombian Caribbean, a group of queer activists practice radical extravagant performances that challenges heteropatriarchal norms and fights against various social injustices that plague the region. When the management of the country's largest coal mine announces a press conference to push for mining development, the group prepares for a denunciatory, performative action ... and is decidedly queer in the process. (Spanish with English subtitles)*

## ZAMANI

BRD 2022 (REGIE) Zara Zandieh,  
12 min, OmeU (Deutsch/Farsi/  
Syrisch/Arabisch/Portugiesisch mit  
engl. Untertiteln)

In einem magischen Wald, in dem alles miteinander zu sprechen scheint, kommen vier Geschwister aus einer anderen Zeit-Raum-Realität zusammen, um einen ihrer Vorfahren aus der Vergangenheit herbeizurufen. Der Vorfahre hält eine Botschaft für sie bereit. Eine Botschaft an die Erdbewohner\*innen, wie sie dem Klimawandel begegnen können.

*In a magical forest where everything seems to talk to one-another, four siblings from another time-space reality come together to summon one of their kins from the past. The ancestor beholds a message for them. A message to the Earthlings on how to face climate change. (German, Farsi, Syrian, Arabic, Portugese with English subtitles)*

(CINE) FR 18.10. 19 30 Kurzfilmrolle

Diese Veranstaltung ist Teil des Projekts „KlimaQUEERichtigkeit weiterdenken“ des Bildungskollektivs Bildung für utopischen Wandel.

*This screening is part of the project 'Klima QUEERichtigkeit weiterdenken' by the education collective Bildung für utopischen Wandel.*

SACHSEN Diese Maßnahme wird finanziert durch Steuermittel auf der Grundlage des vom Sächsischen Landtag beschlossenen Haushalts. Für die Inhalte der Publikationen ist allein die bezuschusste Institution verantwortlich. Die hier dargestellten Positionen geben nicht zwingend den Standpunkt des Freistaats Sachsen oder des Sächsischen Staatsministeriums für Kultur wieder.

## KLIMA UND KLASSISMUS

*Workshop des Bildung für utopischen Wandel e.V.*

Klasse beeinflusst, wie stark Menschen von der Klimakrise betroffen sind und wie viel sie zu dieser beitragen. In diesem Workshop diskutieren wir Diskriminierung aufgrund von Bildung, Geld oder sozialer Herkunft im Kontext der Klimakrise. Welche Zusammenhänge stellen Medien und Politik (nicht) zwischen Klima und Klasse her? Und welche klassismuskritischen Veränderungsstrategien für mehr Klimagerechtigkeit gibt es?

*Class is one of the main factors, when it comes to the question of how much one does effect climate change. In this workshop, we want to discuss discrimination based on education, wealth or social background through the lense of the climate crisis. How do media and politics approach this topic? And what clasism-critical change strategies are there for more climate justice?*

**CINÉ** SA 19.10. 12:00

Keine Vorkenntnisse oder Material nötig / *No previous knowledge or material necessary.* Anmeldung bis / registration by 16.10.2024 ▶ [iryna@cinematheque-leipzig.de](mailto:iryna@cinematheque-leipzig.de)

REBELS WITH A CAUSE © MIKKA POUTAINEN



FLORES DEL OTRO PATIO © JORGE CADEONA



# AND WHO ARE WE NOW?

*Klangperformance von Nour Sokhon*

„In gewisser Weise fühlte ich mich gezwungen zu gehen, vor allem, nachdem ich mir in Libanon ein Fundament aus Freund\*innen und Beziehungen aufgebaut hatte“, so Ezzedine. Beirut Today, Sandra Abdelbaki – 8. November 2021

Aus dem sonntäglichen Mittagessen mit der Familie sind Whatsapp-Videoanrufe geworden, bei denen sich jedes Mitglied an einem anderen Ort befindet. Abendessen mit Freunden haben sich in einen sehnsuchtsvollen Fotoaustausch verwandelt, bei dem wir beginnen, Pläne für ein Treffen in Libanon oder an einem Ort zu schmieden, für den kein Visum erforderlich ist. Da die Einwanderung in Libanon weiter zunimmt, frage ich mich, wie die Zukunft aussehen wird. Wird das Land seinen Weg zurückfinden oder, was noch wichtiger ist, werden die Menschen ihren Weg zurück zum Land finden? Die Vorstellung einer kollektiven Zukunft wird immer schwieriger, wenn der Exodus weiter zunimmt. Die klangliche Reise ist der großen Zahl von Menschen auf der ganzen Welt gewidmet, die ihre Heimat verlassen mussten und sich weiterhin zwischen zwei Orten und Räumen treiben lassen. AND WHO ARE WE NOW? ist eine fortlaufende Recherche, die 2022 begann, sich immer wieder verändert und transformiert und deren Wachstum von persönlichen und globalen Umwälzungen beeinflusst wird. Die Performance selbst ist ein Akt der Trauer und lädt die Zuhörer\*innen ein, an diesem kollektiven Moment teilzunehmen.

*In a sense, I felt like I was forced to leave, especially after building myself a foundation of friends and connections in Lebanon,’ said Ezzedine. Beirut Today, Sandra Abdelbaki – November 8, 2021*

*Sunday lunches with the family have turned into whatsapp video calls, with every member in a different location. Dinner gatherings with friends have turned into photo exchanges of longing, where we begin to make plans to meet in Lebanon or somewhere that doesn't require a visa. As immigration continues to grow in Lebanon, I begin to wonder what will the future look like? Will the country find its way back? Or more importantly, will the people find their way back to the country? The notion of a collective future becomes challenging to imagine as the exodus continues to grow. The sonic journey is dedicated to the massive number of people around the globe who have had to leave their homes,*

*yet continue to find themselves drifting between two places and spaces. AND WHO ARE WE NOW? is an ongoing research that started in 2022. It continues to shift and transform itself, and its growth is affected by personal and global upheavals. The performance in itself is an act of mourning, inviting listeners to take part in this collective moment.*

CINÉ

SA 19.10. 19<sup>00</sup> Klang-Performance

## LANDEN

BRD/LBN 2023 (REGIE) Vanessa Nica Mueller, Essayfilm, 64 min, OmeU  
(Deutsch mit engl. Untertiteln)

LANDEN ist ein Essayfilm von Vanessa Nica Mueller über Küstenlinien und Pflanzen. Er folgt seiner Protagonistin auf ihrer botanischen Reise vom Wattenmeer an die Küste des Libanon. Sie sammelt Material für ihr Herbarium und wird Zeugin des ökonomischen Zusammenbruchs und der politischen Instabilität im Libanon. Auf fragilem Terrain navigieren uns Pflanzen wie der Queller, die Mariendistel oder der karminrote Zylinderputzer an das Ufer des Beirut River, zu einem wachsenden Mikrowald zwischen Stadtautobahnen oder entlang modernistischer Architekturen. So erzählt die Flora von Anpassung und Wandel, von Widerstandsfähigkeit und gefürchteten Veränderungen, von Hyperinflation und menschenleeren Orten.

Nach dem Film laden wir zum Gespräch mit der Regisseurin Vanessa Nica Mueller ein.

*LANDEN is an Essayfilm by Vanessa Nica Mueller about coastlines and plants: it follows its protagonist on her botanical journey from the Wadden Sea to the coast of Lebanon. While collecting material for her herbarium, she witnesses the consequences of Lebanon's economic collapse and disturbing decay. Along fragile ecosystems she loses herself between modernist architecture or at the banks of the Beirut River to find some hope for a future after the fall. A metaphoric journey where nature leads us through crises and loss. (German with English subtitles)*

*After the film, we invite you to a talk with the director Vanessa Nica Mueller.*

CINÉ

SO 20.10. 19<sup>30</sup> mit Regiegespräch



DOK NEULAND © SOPHIE MAHLER



KLIMA UND KLASSISIMUS © BILDUNG FÜR UTOPISCHEN WANDEL E.V.

## DOK NEULAND

Seit 2015 ist DOK Neuland eine Plattform für interaktive und immersive Kunstformen. Jedes Jahr sind lokale und internationale Besucher\*innen eingeladen die außergewöhnlichen Werke zwischen Kunst, Technologie und Erzählung in kostenlosen Ausstellungen zu erkunden. Dieses Jahr ist auch die CINÉMATHÈQUE einer der insgesamt vier Ausstellungsorte.

Im Rahmen der Ausstellung wird es erstmals die Möglichkeit geben, einen interaktiven Kinofilm zu erleben. Jede Vorführung wird eine einzigartige Erfahrung bilden und der Film je nach Entscheidungen des Publikums variieren. Für die Vorführungen wird der Regisseur für ein Gespräch anwesend sein.

Die INTERACTIVE CINEMA Vorführungen erfordern den Erwerb eines Tickets im Vorverkauf sowie das Herunterladen einer App.

*A Since 2015, DOK Neuland has been an exhibition platform for the art of interactive and immersive works. Each year, local and international visitors are invited to discover exceptional pieces from the intersection of art, technology, and storytelling, at a free and public-facing exhibition. This year, CINÉMATHÈQUE is going to be one of the four exhibition sites.*

*This year DOK Neuland presents the German premiere of a film in which the audience is involved. Each viewing is a unique experience and the film you see might depend on the person sitting next to you. Presented with the presence of the directors and followed by a Q&A.*

*For the INTERACTIVE CINEMA screenings advanced ticket purchases are necessary as well as downloading an app.*

**CINÉ** MI 30.10. 20<sup>00</sup> *interactive Cinema*

### ÖFFNUNGSZEITEN AUSSTELLUNG:

29.10–3.11. DI & DO–SO/10<sup>00</sup>–18<sup>00</sup>  
MI/12<sup>00</sup>–20<sup>00</sup>

Ausführliche Informationen zur Ausstellung sowie Tickets findet ihr ab 15.10. unter:  
*Detailed information on the exhibition and tickets can be found after October 15 at:*

► [www.dok-leipzig.de/dok-neuland](http://www.dok-leipzig.de/dok-neuland)

## LOVE LIES BLEEDING

USA 2024 (REGIE) *Rose Glass*,  
Spielfilm, 104 min, FSK 16, OmU  
(Englisch mit dt. Untertiteln)  
(MIT) *Kristen Stewart, Katy O'Brian*,  
*Jenna Malone, Anna Baryshnikov*,  
*Dave Franco*

Auf der Durchreise nach Las Vegas lernt Bodybuilderin Jackie die verschlossene Fitnessstudio-Managerin Lou in einem Kaff in New Mexico kennen. Zwischen den beiden knistert es sofort und sie fühlen sich nicht nur körperlich zueinander hingezogen. Doch ihre Beziehung provoziert blutige Gewalt. Die beiden verstricken sich tief in die Mächenschaften von Lous krimineller Familie, in der ihr Vater als Waffenhändler alle dominiert.

Sex, Blut und Gewaltszenen erstrahlen in diesem Film in leuchtenden Neonfarben und 80er-Jahre-Ästhetik. Kristen Stewart ist gerade in einer Phase ihrer Karriere, in der sie „the gayest thing you have ever seen“ machen wollte. Ob das gelungen ist, müssen alle selbst entscheiden. Sicher ist, dass gegen die Chemie zwischen den Hauptdarsteller\*innen Kristen Stewart und Katy O'Brian „selbst die stärksten Anabolika fast schon harmlos wirken.“ (kino-zeit)

*Reclusive gym manager Lou falls hard for Jackie, an ambitious bodybuilder headed through town to Vegas in pursuit of her dream. But their love ignites violence, pulling them deep into the web of Lou's criminal family. (English with German subtitles)*

<b>NATO</b>	DO	3.10.	19 00
	DI	8.10.	21 00
	MI	9.10.	21 00
	DO	10.10.	21 00
	DO	17.10.	19 00



LOVE LIES BLEEDING © PLANON PICTURES

## SAD JOKES

BRD 2024 (REGIE) Fabian Stumm,  
Spielfilm, 96 min, FSK 12, OmeU  
(Deutsch mit engl. Untertiteln)  
(MIT) Fabian Stumm, Haley Louise  
Jones, Ulrica Flach, Jonas Dassler,  
Godehard Giese

Joseph und Sonya sind durch eine enge Freundschaft und ihren kleinen Sohn Pino verbunden, den sie gemeinsam aufziehen. Während sich Regisseur Joseph an einer neuen Filmidee und der Trennung von seinem Ex-Freund Marc abarbeitet, leidet Sonya unter einer Depression. Als sie in einer Klinik unterkommt, muss Joseph nicht nur mit seinem Familienalltag, sondern auch seinen künstlerischen Ambitionen jonglieren – was manchmal zu absurden Situationen führt.

In seinem zweiten Spielfilm vermischt Autor und Regisseur Fabian Stumm unterschiedliche Gefühlstonarten zu einer tragikomischen Reflexion. Sein Publikumsliebling ist absurd und banal, hoffnungsvoll und rührend oder – wie im wirklichen Leben – alles auf einmal.

*Joseph is juggling his family life and his artistic ambitions: He is co-parenting with his best friend Sonya who is suffering from depression, needs to deal with the breakup with his ex-boyfriend and is working on a new film idea, all at the same time.*

*Author and director Fabian Stumm mixes different emotional tones into a tragicomic reflection. His charming audience favorite is absurd and banal, hopeful and touching or – as real life itself – all of that at once. (German with English subtitles)*

NATO	DO	3.10.	21 15
	DI	8.10.	19 00
	MI	9.10.	19 00
	DO	10.10.	19 00
	DO	17.10.	21 15

## FAVORITEN

AUT 2024 (REGIE) Ruth Beckermann,  
Dokumentarfilm, 118 min, FSK 0,  
OmeU (Deutsch mit engl. Untertiteln)

Über drei Jahre begleitet die Filmemacherin Ruth Beckermann eine Klasse im Alter von sieben bis zehn Jahren und ihre engagierte Lehrerin in einer großen Schule im Wiener Bezirk Favoriten. Der Film nimmt uns mit in den Unterricht und lässt uns die täglichen Abenteuer, Kämpfe, Niederlagen und Erfolge der Kinder ganz nah miterleben. Der Stadtteil war einst ein Arbeiter\*innenbezirk, heute spricht ein Großteil der Kinder an den dortigen Grundschulen nicht Deutsch als Erstsprache. Mit großer Sensibilität begleitet der Film die Kinder, während Lehrerin Ilkay Idiskut ihnen dabei hilft, einen Platz in einer Welt zu finden, in der sie sich oft nicht zugehörig fühlen.

Ruth Beckermanns Film ist eine Langzeitbeobachtung, die den Blick auf die strukturellen Probleme im Schulsystem lenkt und die Perspektive der Kinder ernst nimmt. Ein erstaunlich heiteres Porträt einer ungewöhnlichen Gemeinschaft, das Fragen stellt, auf die viele eine Antwort suchen. Ein Film über das Lehren und das Lernen und darüber, wie die Zukunft unserer Gesellschaft auch im Klassenzimmer ausgehandelt wird.

*For three years, filmmaker Ruth Beckermann accompanies a class of seven to ten-year-olds and their dedicated teacher in a large school in Vienna's 'Favoriten' district. Favoriten was once a working-class district, today the majority of children in the local primary schools do not speak German as their first language. The film accompanies the children with great sensitivity as their teacher helps them find a place in a world in which they often feel they do not belong.*

*An astonishingly cheerful portrait about how the future of our society is also negotiated in the classroom. (German with English subtitles)*

CINÉ	SA	5.10.	20 00
	SO	6.10.	17 00
	FR	11.10.	19 30
	SO	13.10.	19 00



FAVORITEN @ GRANDFILM



SAD JOKES @ SALZGEBER

Die **CINÉMATHÈQUE LEIPZIG** versteht sich als Ort kultureller und gesellschaftlicher Auseinandersetzung mit und über Film- und Videokunst. Wir zeigen Filme in Originalfassung mit Untertiteln, kuratierte Filmreihen und Experimente an den Grenzen des Films, begleitet von Filmgesprächen, Diskussionen, Vorträgen und Ausstellungen. Neben unserem Sitz in der Karl-Liebknecht-Str. 109 sind wir in verschiedenen Spielstätten aktiv. Unsere Arbeit zielt auf die Realisierung eines Filmkunsthauses für die Stadt Leipzig ab.

Diesen Monat findet ihr uns hier:

**CINÉ** CINÉMATHÈQUE,  
Karl-Liebknecht-Str. 109,  
04275 Leipzig

**NATO** Karl-Liebkecht-Str. 46,  
04275 Leipzig

---

#### EINTRITT

7,00€/erm. 5,50€ ab 130 Minuten Länge:  
Leipzig-Pass 3,50€ + 1,00€

- ▶ Eintrittspreise bei Sonderveranstaltungen können abweichen. ▶ Freier Eintritt für Asylbewerber\*innen und Geflüchtete.
- ▶ Der Eintritt für die Ausstellungen ist frei.

**ONLINE-RESERVIERUNG**  
[cinematheque-leipzig.de](http://cinematheque-leipzig.de)

Unsere Abendkasse öffnet 30 Minuten vor Beginn des Programms. Online-Reservierungen verfallen 15 Minuten vor Filmstart.

- ▶ [instagram.com/cinematheque.leipzig](https://www.instagram.com/cinematheque.leipzig)
- ▶ [facebook.com/cinemathequeleipzig](https://www.facebook.com/cinemathequeleipzig)

---

#### FÖRDERUNG:



Gefördert durch das Sächsische Staatsministerium für Wissenschaft, Kultur und Tourismus. Diese Einrichtung wird mitfinanziert durch Steuermittel auf der Grundlage des vom Sächsischen Landtag beschlossenen Haushaltes.



IN KOOPERATION  
MIT:



Gestaltung: Bureau Est



1

0

2

4